



KAJKAVIANA

Društvo za prikupljanje, čuvanje

i promicanje hrvatske kajkavske baštine

49240 DONJA STUBICA, Trg Matije Gupca 27

Tel/fax: 049/286-463; 099/5463485

E-mail: kajkaviana@gmail.com

Izvešće o radu udruge Kajkaviana u 2023. godini

I. OPĆI PODACI O UDRUZI	
Puni naziv udruge	KAJKAVIANA-društvo za prikupljanje, čuvanje i promicanje hrvatske kajkavske baštine
Sjedište (adresa, poštanski broj, mjesto)	Trg Matije Gupca 27, 49 240 Donja Stubica
Predsjednik udruge	Ines Krušelj-Vidas
Kontakt osoba (navesti funkciju)	Marija Knezić Banožić, kustos zbirke
Telefon / mobitel	049/286463; 099/5463485; 098/1747638;
E-mail	kajkaviana@gmail.com ;
IBAN i Naziv Banke	IBAN: HR3423600001101491600, Zagrebačka banka
OIB	59817395104
RNO broj	85570
Svrha i područje djelovanja udruge	6.1.Kulturna baština 6.1.8. Općekulturna (kulturološka) djelatnost 6.4. Književno-nakladnička djelatnost 6.4.2. Knjižnična djelatnost 6.4.3. Nakladnička i knjižarske djelatnost 9.2. Znanost, stručni rad i istraživanje 9.2.11.Izdavanje znanstvenih i stručnih publikacija
Broj članova i zaposlenika udruge	__60__ članova od toga __2__ zaposlenih

Program: Kajkaviana – društvo za prikupljanje, čuvanje i promicanje hrvatske kajkavske baštine, redovni rad udruge



KAJKAVIANA

Društvo za prikupljanje, čuvanje

i promicanje hrvatske kajkavske baštine

49240 DONJA STUBICA, Trg Matije Gupca 27

Tel/fax: 049/286-463; 099/5463485

E-mail: kajkaviana@gmail.com

Procjena broja polaznika programa: 1600,

ali važno je naglasiti da se brojne aktivnosti koje su se odvijale u prostoru ureda udruge (dok još nije bila gotova obnova cijelog kata u Fellerovoj zgradi) prenosile online i uz pomoć Zoom aplikacije na njima je sudjelovalo više sudionika.

Operativni plan rada za 2023. godinu prihvaćen je na sastanku Predsjedništva Udruge 14.11. 2022.godine i potvrđen na online godišnjoj redovnoj sjednici Skupštine udruge Kajkaviana održanoj online preko platforme Zoom u srijedu 1.veljače 2023. s početkom u 18:30 sati. U okviru strateških područja rada planirane su aktivnosti u 2 glavna područja:

- I. Organizacijski razvoj udruge i
- II. Programske smjernice udruge.

U okviru područja Organizacijski razvoj udruge bilježimo nekoliko vrijednih uspjeha, ali je ostalo i par izazova:

- Uspjeh 1: očuvanje 1 radnog mjesta i zapošljavanje druge osobe na pola radnog vremena: po završetku projekta SPOJKAJ: spojio se za KAJ 11.8.2023. u okviru kojeg je nakon izazova promjene zaposlenih (u ožujku je Antonija Krstić Peć podnijela zahtjev za sporazumnim raskidom ugovora i nakon što je Dunja Jakopović radila svega nekoliko dana isto je raskinula ugovor te smo konačno po natječaju i nakon razredbenog postupka kojem su pristupila 2 kandidata zaposlili mag. edukacije likovne kulture Mariju Knezić Banožić iz Oroslavja) odobren je reblanas troškova u projektu Kajkavska baština za Zagorje - arhivska djelatnost udruge Kajkaviana kojeg financira KZZ te je isplaćeno 5 plaća za kustosa zbirke. U prosincu 2023. stigla je vijest da je Kajkaviani odobrena trogodišnja institucionalna podrška Nacionalne zaklade za razvoj civilnog društva u iznosu od 9900 € po godini koja je namijenjena za troškove plaće djelatnika. Iako iznos pokriva nešto manje od polovice bruto 2 troška za plaću, bit će stalan i dati barem na 3 godine sigurnost zaposlenoj. Za ostatak do pune plaće nadamo se da će biti lakše dobiti sredstva iz KZZ i Grada Donja Stubica (40% KZZ i 11% GDS). Sredstva za polovicu druge plaće na poslovima voditelja projekta osigurana su od Ministarstva znanosti i obrazovanja na javnom Natječaj za dodjelu bespovratnih sredstava projektima udruga u području izvaninstitucionalnoga odgoja i obrazovanja djece i mladih u školskoj godini 2023./2024. Zaposlen je mag. edukacije hrvatskog jezika i mag. komparativne književnosti Andrija Jurki iz Zlatara. Pisanje prijave na natječaje koji su osigurali navedena sredstva volonterski su doprinos predsjednice Ines Krušelji-Vidas.
- Uspjeh 2: Zaposlenica udruge stručno se usavršavala na različitim webinarima u ukupnom trajanju od 5 sati



KAJKAVIANA

Društvo za prikupljanje, čuvanje

i promicanje hrvatske kajkavske baštine

49240 DONJA STUBICA, Trg Matije Gupca 27

Tel/fax: 049/286-463; 099/5463485

E-mail: kajkaviana@gmail.com

- Uspjeh 3: udruga se polako orijentira na projektni način rada i bilježimo nekoliko uspješnih prijava na Javne pozive za sufinanciranje projekata u kulturi u djelokrugu aktivnosti udruge kao i uspješna izvještavanja financijerima projekata i redovnog poslovanja za što je ove godine zaslužna gđa Marija Knezić Banožić, zaposlenica u udruzi:
 - o za projekt 29. Festival orgulje Heferer – Ministarstvo za kulturu i medije RH; Osječko-baranjska županija; Grad Osijek; Općina Gornja Stubica; Grad Cres; Grad Prelog
 - o za redovni program rada - Grad Donja Stubica
 - o za projekt *Daruj mi rožicu...* - Ministarstvo za kulturu i medije RH – očuvanje nematerijalne baštine
 - o za sljedeće programe koje financira Krapinsko-zagorska županija: u području djelatnosti zaštite, očuvanja i održivog upravljanja kulturnom baštinom projekt *Zaštita i očuvanje Zbirke Kajkaviana – za dugoročnu održivost i Daruj mi rožicu...* te u području kulturne djelatnosti, kulturno – umjetničko stvaralaštvo i transverzalna područja *Kajkavska baština za Zagorce - arhivska djelatnost udruge Kajkaviana i Izdanja Kajkaviane - nakladnički program udruge Kajkaviana*
 - o za projekt *Kajkaš KAJ?* – Ministarstvo znanosti i obrazovanja (projekt je tek započeo u studenom 2023.)
 - o *Institucionalna podrška* za nove korisnike Nacionalne zaklade za razvoj civilnog društva (početak podrške planiran od siječnja 2024.)
- Uspjeh 4: intenzivirane su redovne objave o aktivnostima na mrežnoj stranici udruge www.kajkaviana.hr i društvenim mrežama –Facebook, a novost je i Instagram račun; nastavljena je prisutnost udruge u medijima objavom članaka u javnim glasilima (Stubički glasnik, Zagorski list), gostovanja u programu lokalnih radio postaja (Radio Stubica)
- Uspjeh 5: konačni završetak radova u potkrovlju i prvom katu Fellerove zgrade gdje se planira finalni smještaj udruge.
- Uspjeh 6: nabavljena je oprema za priređivanje izložbi u novom prostoru udruge u Fellrovoj zgradi koja još nije stavljena u upotrebu jer je kupljena krajem 2023.g.
- Uspjeh 7 - član Kajkaviane, prvi predsjednik i dugogodišnji član Predsjedništva naše udruge g. Darko Bubanko dana 2. lipnja 2023. godine na svečanoj sjednici povodom Dana Grada Donja Stubica dobio je Plaketu Grada za nesebično zalaganje, promociju kulturne baštine, te doprinos zajednici.
- Uspjeh 8, ali i izazov: održan kontinuitet transparentnog poslovanja udruge kroz javno izvještavanje članova, sastanke Predsjedništva udruge i objavu ključnih dokumenata na mrežnoj stranici udruge, a redovna izvještajna sjednica Skupštine udruge održana je online preko platforme Zoom 1.2.2023., no zbog sve obimnijeg posla oko prijavljivanja na natječaje kojima se osiguravaju sredstva te izvođenja niza kvalitetnih aktivnosti potrebna je češća koordinacija Predsjedništva udruge (umjesto 2 barem 4, ako ne i više, sastanaka Predsjedništva)



KAJKAVIANA

Društvo za prikupljanje, čuvanje

i promicanje hrvatske kajkavske baštine

49240 DONJA STUBICA, Trg Matije Gupca 27

Tel/fax: 049/286-463; 099/5463485

E-mail: kajkaviana@gmail.com

- Izazov 1: vezan uz uspjeh 2 – preseljenje cijele zbirke i cjelokupne imovine udruge Kajkaviana iz privremenog smještaja u Domu kulture u nove prostore.
- Izazov 2: zbog promjene zaposlenika koji su se primarno bavili projektnim aktivnostima za koje su bili i angažirani (vođenje projekata, administriranje istih te izvještavanje), nisu odrađene sustavne aktivnosti na području ažuriranja pretplatničkih ugovora s naručiteljima periodičnih izdanja i reklame za ostala izdanja već se ostalo na sporadičnim pojedinačnim upitima i prodaji tek nekoliko primjeraka Kajkavianinih izdanja
- Izazov 3 – iako su napisane po našem sudu kvalitetne prijave, nekoliko ih nije odobreno pa treba poraditi na njihovom poboljšanju ili potražiti druge izvore financiranja. Ipak ih je vrijedno spomenuti jer su dokaz proaktivnosti udruge u procesu osiguravanja sredstava za rad i provođenje aktivnosti
 - o MKIM RH nije odobrilo sufinanciranje časopisa Hrvatsko zagorje
 - o MKIM RH nije odobrilo sredstva za redovni rad udruge
 - o Agencija za elektroničke medije nije odobrila projekt FotKAJ: fotografiraj s Kajkavianom
 - o Francuska ambasada u Hrvatskoj nije odobrila prijavu projekta Žene nose svijet u partnerstvu s Dvorcem Trakošćan na javnom pozivu Ojačavanje francusko-hrvatskog partnerstva između organizacija civilnog društva
- Izazov 4: prilikom prijave na natječaje uočeno je kako bi Predsjedništvo udruge trebalo revidirati postojeći Strateški plan udruge
- Izazov 5: uvesti i trajno provoditi praćenje i vrednovanje uspješnosti projekata koje udruga provodi
- Izazov 6: iako je osigurana financijska podrška za barem jednog zaposlenika na malo duži rok (od 3 godine), potrebno je stvoriti preduvjete za trajno zapošljavanje knjižničara (barem u dijelu radnog vremena) kako bi zbirka Kajkaviana mogla biti proglašena zaštićenim kulturnim dobrom.

Što se tiče Programskih smjernica, udruga je ostvarila sljedeće aktivnosti grupirane u 5 tematskih cjelina:

1. Približavanje vlastitog kulturnog naslijeđa mladeži i odraslima organizacijom edukativnih radionica, predavanja i prezentacija na temu starije i novije kajkavske književne i jezične baštine, znamenitih ljudi, prirodnog blaga područja u kojem djeluje udruga.
 - o u okviru projekta SPOJKAJ održano je ukupno 9 aktivnosti (neke su prikazane u tematskoj cjelini 2) tijekom zadnjih 8 mjeseci provedbe projekta te završno događanje 20.7.2023. i na njima je ukupno sudjelovalo prema procjeni 150 sudionika
 - Putem aplikacije Zoom održane su 2 online pripovjedaonica “Čitamo priče o običajima na kajkavštini” koja su istovremeno prenošena na YouTube kanalu



KAJKAVIANA

Društvo za prikupljanje, čuvanje

i promicanje hrvatske kajkavske baštine

49240 DONJA STUBICA, Trg Matije Gupca 27

Tel/fax: 049/286-463; 099/5463485

E-mail: kajkaviana@gmail.com

Kajkaviane. Prvu, 23. 1. 2023., vodila je Jasna Balaško, a drugu 25.5.2023. Vera Grgac.

- održan online Susret s pjesnicima 24. veljače 2023. od 18 sati - sudjelovali su mladi pjesnici s područja Krapinsko-zagorske županije: Magdalena Blagec iz Donje Stubice, Josip Čekolj iz Donje Stubice te Kristina Špiranec iz Bedekovčine.
- 10. svibnja održana je radionica primjene novih tehnologija na kojoj su sudjelovali učenici OŠ Donja Stubica, učenici OŠ Matije Gupca Gornja Stubica te članovi udruge Kajkaviana. Radionicu su vodili stručnjaci iz poduzetničkog centra Urbanex d.o.o. Sudionici su saznali više o našem "viralnom" Kajkavskom rječniku te naučili kako i sami, pomoću novih tehnologija, mogu pridonijeti njegovom proširenju, a time i očuvanju kajkavskog govora.
- 20.7.2023. održano je završno događanje projekta SPOJKAJ u Parku obitelji Feller u Donjoj Stubici gdje su predstavljeni trajni rezultati projekta koji ostaju i nakon završetka projekta na upotrebu i korištenje svekolikoj javnosti: online Kajkavski rječnik, te aplikacija "Ispuni grad kajkavskim riječima" – svojevrsna šetnjica s pjesnicima kroz koju se građani i posjetitelji Donje Stubice šecući gradom mogu upoznati sa stvaralaštvom suvremenih zagorskih pjesnika koristeći QR kodove na pametnim telefonima. Ovdje se radi kako o novoj turističkoj ponudi grada tako i o prezentaciji suvremenog kajkavskog stvaralaštva na moderan i mlađim generacijama primamljiv način.
- na zahtjev sudionika radionice o jeziku nakon završetka projekta STUB-kultura nastavljani su sastanci te su se aktivnostima priključili novi sudionici. Aktivnost radionice pod nazivom KAJkavica održavale su se u ritmu 1 sastanak mjesečno (10 zbog ljetne stanke). KAJkavicu prati 22 sudionika – vodi je Danica Leštek (iako nisu svi uvijek prisutni). Vrijedno je istaknuti kako je na susretu KAJkavice obilježen Međunarodni dan materinskog jezika 17.2.2023. s posebnom gošćom dr. sc. Anitom Celinić koja je dala i konkretne savjete što činiti kako bi se očuvali dragocjeni mjesni govori, a jedna je radionica 30.10. 2023. bila posvećena Danima europske baštine kada je predstavljen online "Kajkavski rječnik" a Karla Ruk prikazala svoje istraživanje "Poznavanje i uporaba donjostubičkoga govora u dvjema generacijama govornika"
- Središnja tema ovogodišnjih Dana europske baštine je Živa baština pa se 27.10. 2023., održala radionica izrade tradicijskog nakita kinča na kojoj su sudjelovali učenici OŠ Donja Stubica i OŠ Matija Gubec, Gornja Stubica, a svoje znanje i umijeće na mlade naraštaje nesebično se prenijele Ana Čizmek i Danica Leštek. Tom je prigodom



KAJKAVIANA

Društvo za prikupljanje, čuvanje

i promicanje hrvatske kajkavske baštine

49240 DONJA STUBICA, Trg Matije Gupca 27

Tel/fax: 049/286-463; 099/5463485

E-mail: kajkaviana@gmail.com

- h. I ove je godine uručena zahvalnica udruge Kajkaviana namijenjena učiteljima koji posebno potiču njegovanje kajkavskog izričaja kod učenika – dobila ju je učiteljica Vesnica Kantoci iz OŠ Oroslavje.
3. Izdavačka djelatnost koja obuhvaća izdavanje i tiskanje književnih i znanstvenih djela kajkavskog jezika te zvučnih zapisa kajkavske glazbene i druge baštine, a posebice časopisa za kulturu Hrvatsko zagorje.
 - a. U siječnju 2024. je završen tisak četverbroja časopisa Hrvatsko zagorje br. 1-4/2023 s temom 450. obljetnica Seljačke bune i promocija je planirana za 9.2.2024., dok su dva dvobroja za 2022.g. bila promovirana tijekom 2023. - broj 1-2/2022 s temom: Medijska pismenost 8.3.2023. u Gradskoj galeriji u Zaboku-. i broj 3-4/2022 s temom: Ugrožena baština 26.6.2023. u Gradskoj knjižnici u Oroslavju. Posebnu zahvalu potrebno je uputiti urednici časopisa gđi Dariji Mikulec i Lidiji Kelemen, kao užoj suradnici glave urednice, na predanom i odgovornom radu kojim pridonose kontinuitetu postojanja jedinog časopisa za kulturu u Krapinsko-zagorskoj županiji.
 - b. Višegodišnji Kajkavianin nakladnički projekt *Rječnik kajkavskoga govora stubičkoga kraja* i u 2023. godini dobio je financijsku potporu KZZ na Javnom pozivu za potrebe u kulturi u okviru Kajkavianinog programa *Izdanja Kajkaviane - nakladnički program udruge Kajkaviana*. Uz glavnu autoricu Rječnika Danicu Lešek koja već nekoliko godina prikuplja leksičku građu, na projektu je angažiran i dr. Mario Šimudvarac.
 - c. Nažalost, još uvijek nije završen projekt izdanja publikacije *Zagorski tradicijski vrt*, plan opet prebacujemo u 2024.
4. Izgradnja i očuvanje zbirke Kajkaviana – zbog na početku izvještaja navedenih objektivnih okolnosti ove je godine minimaliziran rad na izgradnji zbirke. Ipak, nabavljeno je nekoliko kvalitetnih novih naslova iz područja povijesti kajkavskog jezika i antologija starije kajkavske književnosti kako bi zbirka održala stručnu aktualnost.
5. Suradnja sa srodnim udrugama, kulturnim institucijama i školama u Republici Hrvatskoj i u inozemstvu:
 - a. tijekom 2023. godine zahvaljujući projektu *SpojKAJ – Spoji se za kaj* održana je suradnja s udrugom PD „Stubičan“, a partner je i Grad Donja Stubica, a u određenim aktivnostima sudjelovali su i učenici iz OŠ Donja Stubica, OŠ Matije Gupca Gornja Stubica,
 - b. suradnja s čitateljskim klubom udruge Kelih iz mjesta Križevci pri Ljutomeru, SLO,
 - c. sa školama OŠ Donja Stubica, OŠ Matije Gupca Gornja Stubica i Etnografskim muzejom iz Zagreba ostvarena je i suradnja u projektu Daruj mi rožicu...
 - d. s udrugom Kućni kolektiv održana je suradnja u okviru njihovog projekta Suvremeno u Zagorju,
 - e. suradnja s Umjetničkom organizacijom Heferer u organizaciji 29. Festivala orgulja Heferer,



KAJKAVIANA

Društvo za prikupljanje, čuvanje

i promicanje hrvatske kajkavske baštine

49240 DONJA STUBICA, Trg Matije Gupca 27

Tel/fax: 049/286-463; 099/5463485

E-mail: kajkaviana@gmail.com

- f. suradnja s Knjižnicom Šmarje pri Jelšah, SLO, u okviru njihove manifestacije Rokovo poletje,
- g. suradnja s muzejom Dvor Trakošćan u njihovom projektu Žene nose svijet,
- h. u prijavi na projekt Kajkaš KAJ? kao partneri angažirane su sljedeće škole: OŠ Donja Stubica, OŠ Matije Gupca Gornja Stubica, OŠ Vladimir Bosnar Stubičke Toplice, OŠ Oroslavje, OŠ Marija Bistrica

Zaključak:

Godina 2023. u udruzi Kajkaviana bila je dinamična i ispunjena brojnim aktivnostima najrazličitije prirode. Polako se stvaraju uvjeti (iako proces još nije dovršen) da Kajkaviana bude ponovno udruga koja mnoštvom raznolikih aktivnosti u suradnji s brojnim pojedincima i udrugama uistinu kvalitetno pridonosi kulturnim politikama Grada Donja Stubica i cijele Krapinsko-zagorske županije uključujući svoje članove i sve zainteresirane za aktivno kreiranje kulturne scene i za aktivno očuvanje baštinskog blaga. Sve u svemu, odličan uvod u 2024. g. kada se 9. veljače obilježava 35 godina djelovanja udruge.

U Donjoj Stubici 29.1.2024.

Predsjednica udruge Kajkaviana:

Ines Krušelj-Vidas, prof.

